

ESCRITURA LOMBARDA Y BENEVENTANA. Siglos VII-XIII d.C.

INTRODUCCIÓN

Las vicisitudes políticas sufridas por Italia tras la caída del Imperio Romano y las subsiguientes invasiones bárbaras marcaron las tendencias escritorias de sus diversas regiones impidiendo que toda Italia tuviera la misma línea de desarrollo.

Si bien en un principio (siglos VI-VII) apenas hubo diferencias acusadas entre las escrituras utilizadas en la Península Itálica (todas ellas derivadas de la minúscula cursiva romana), a lo largo del siglo VIII se produjeron cambios significativos que provocaron una clara división entre las formas de escritura italianas.

A grandes rasgos y simplificando se pueden establecer 3 regiones diferenciadas: la Italia septentrional, la Italia central y la Italia meridional.

= Italia septentrional

El norte de Italia, en un principio controlado por los lombardos (o longobardos), cayó bajo el dominio de los francos, lo cual hizo que la escritura de la Italia septentrional tuviera influjos de la letra merovingia y fuera sustituida por la carolina en el transcurso del siglo IX. Debido a ello tuvo poco tiempo para mostrar marcados rasgos nacionales.

La escritura de la Italia septentrional ha recibido diversas denominaciones: “minúscula lombarda” (o longobarda), “antigua italiana”, “franco-lombarda” y “minúscula precarolina italiana”, siendo esta última denominación tal vez la más conveniente.

Aunque históricamente el nombre de lombarda tendría que aplicarse sólo a las escrituras del norte de Italia, en ocasiones es aplicado como término general para referirse a la escritura de toda Italia durante la Edad Media, mientras que otras veces se aplica esta misma denominación al desarrollo particular que alcanzó la escritura italiana en los ducados lombardos del sur, especialmente en el de Benevento, por lo que también, en este último caso, se usa el término de “escritura beneventana”.

Por lo tanto, a tenor de lo dicho, la terminología es confusa y variada en lo que a la escritura italiana concierne.

Los centros escritorios principales de producción libraria de la precarolina italiana fueron Verona, Ivrea, Novara, Lucca, Novalesca, Nonantola y sobre todo Bobbio (fundado por San Columbano en el año 614 y, por tanto, con fuerte influjo de la escritura insular).

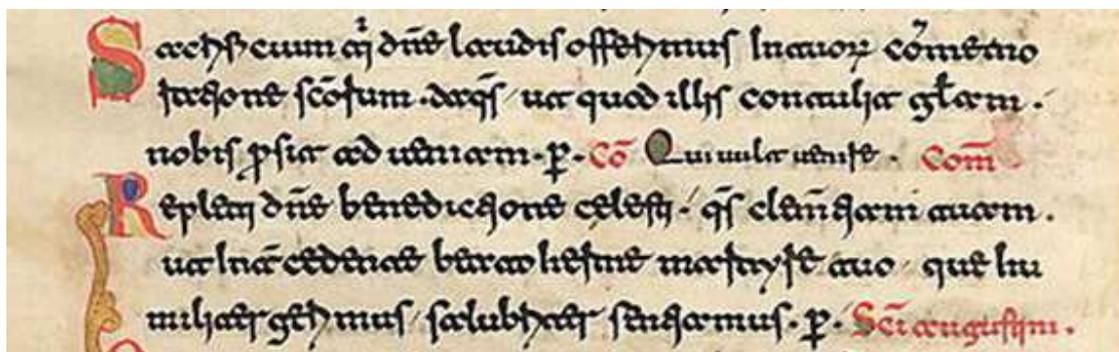
= Italia central

De la Italia central y la misma Roma tenemos escasísimos testimonios. No por ello hemos de deducir que hubo escasa producción libraria, sino que la tipología utilizada en esa zona sería más bien la libraria tradicional (capital, uncial y semiuncial), dejando poco lugar a variantes locales, debido al carácter siempre universal de Roma.

= Italia meridional

El sur de Italia no cayó bajo el dominio franco, lo que, unido al influjo tradicional en esa región de la lengua y escritura griega, hizo que pudieran desarrollarse en la escritura de esa zona tendencias diferentes de las del resto de escrituras italianas antes mencionadas. La denominación más usual que se le aplica a esta escritura es la de “beneventana”.

Los siguientes capítulos de este manual están dedicados a la escritura del sur de Italia, que, sin lugar a dudas, es la más elegante, distintiva y la que mayores rasgos nacionales muestra dentro de las escrituras italianas de la época.



Este es un fragmento proveniente de un misal iluminado copiado en Monte Casino, Italia. La letra es un fino ejemplo de escritura beneventana de principios del XII. Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, B.P.L. 2842.

LA ESCRITURA BENEVENTANA

- Concepto y denominación

En el sur de Italia, tras la expulsión de los bizantinos y la subsiguiente ocupación del territorio por los lombardos, se constituyó el ducado de Benevento.

La vida cultural y producción libraria se resintió en un principio, pero en los últimos decenios del siglo VIII resurge una creciente actividad en torno al monasterio de Monte Casino, el centro cultural más importante de la región y que había sido fundado en el año 529. Otros centros importantes fueron La Cava, Nápoles, Salerno y Bari.

Asociado a este despertar cultural se va a desarrollar en la Italia meridional un nuevo tipo de escritura con caracteres regionales particulares que, originada a partir de la cursiva minúscula romana, adquirirá gradualmente forma libraria.

A esta escritura se le han aplicado diversas denominaciones tales como “lombarda”, “longobarda”, “longobarda casinense”, “casinense” o “beneventana”.

Mabillon la denominó “longobarda” por considerarla como una evolución de las formas introducidas por los longobardos en el territorio bajo su dominio. Esta denominación es antigua y se encuentra ya utilizada en el siglo XII en oposición a la “littera francisca” que indicaba la minúscula carolina.

El término de “longobarda casinense” o simplemente “casinense” apunta al nombre del centro más importante de producción libraria de este tipo de escritura: Monte Casino.

Por último, la palabra “beneventana” hace referencia al ducado de Benevento donde se desarrolló esta escritura, siendo este último el término más frecuentemente usado para referirse a ella en la actualidad. Fue introducida por el paleógrafo E.A. Lowe (=Loew).

- Duración y difusión

La escritura beneventana aparece en un estado de formación en los últimos decenios del siglo VIII prolongándose su utilización hasta finales del siglo XIII, sobreviviendo pues a la introducción de la carolina y siendo sólo suplantada por la escritura gótica. Es, junto con la visigótica, la escritura nacional de más larga vigencia.

El emperador Federico II (1210-1250) prohibió el uso de esta escritura debido al ilegible estilo en que había degenerado en los documentos notariales.

El manuscrito más antiguo que muestra ya algunas características de la escritura beneventana es un códice de Monte Casino atribuido a la segunda mitad del siglo VIII y el más reciente uno de La Cava del año 1295, si bien fue utilizada en algún documento aislado en fechas posteriores.

La escritura beneventana, aunque fue empleada fundamentalmente en el ducado de Benevento, también fue usada en la costa de Dalmacia, siendo allí sus centros principales Ossero, Zara, Spalato y Ragusa.

- Evolución

La escritura beneventana representa la evolución caligráfica de la minúscula cursiva con particulares características. Presenta evidentes puntos de contacto con la visigótica y también tiene ciertas semejanzas con la escritura de Corbie. Aunque fue una escritura especialmente libraria, se encuentra también usada en documentos públicos y privados. El inventario de E.A. Lowe recoge más de 600 manuscritos producidos con este estilo escritorio.

Se pueden establecer 4 periodos en su evolución:

- A).- Primeros inicios (siglos VIII-IX)
- B).- Formación (siglo X)
- C).- Perfección (siglos XI-XII)
- D).- Decadencia (siglo XIII)

- Características

La beneventana, como el resto de escrituras de este periodo, deriva de la minúscula cursiva, pero presenta rasgos unciales y semiunciales que, unido a la alternancia regular de trazos gruesos y sutiles, le confiere un aspecto general muy característico y dotado de mayor formalidad y regularidad que el resto de escrituras precarolinas.

Esta escritura es altamente caligráfica. Contiene un buen número de letras iniciales ornamentadas con intrincados diseños, así como ornamentos marginales decorativos que representan cabezas, aves etc.

La beneventana comparte características con la escritura visigótica y también con la merovingia, probablemente debidas a su origen común. Sin duda, la similitud con la escritura visigótica es remarcable, pero las semejanzas no son debidas a una directa dependencia de la beneventana con respecto a la visigótica, como E.A. Lowe (=Loew) ha demostrado claramente en su libro "The Beneventan script", sin duda el mejor estudio dedicado a esta escritura.

De acuerdo con este autor, la teoría de que la escritura visigótica influyó en el desarrollo de la beneventana no está avalada por los hechos y, según él, el origen italiano de esta escritura no necesita una elaborada demostración

Se considera que la escritura beneventana alcanzó su cénit en el siglo XI. A lo largo del siglo XII adquiere cada vez más una forma más angular. El contraste entre trazos gruesos y ligeros se vuelve más marcado, produciéndose además una quiebra de las letras en su parte central, es lo que se conoce como "beneventana quebrada".

Su principal objetivo es un intento de producir un efecto ornamental en forma de ola, cosa que se consigue al levantar la pluma y suspender el trazo de la letra en mitad de cada ascendente. No obstante la forma de las letras permanece inalterada.

- Formas de las letras

Hay algunas letras que presentan una forma no demasiado usual para un ojo moderno.

De hecho, esta escritura es un poco dificultosa de leer hasta que uno se acostumbra a ella.

Las letras están bien colocadas y tienen pretensiones caligráficas.

Aunque esta escritura es demasiado formal para ser llamada cursiva, sin embargo da cierta impresión de cursividad dado que muchas secuencias de letras están ligadas y las partes redondeadas tienden a tocar la letra siguiente, formándose además numerosas ligaduras.

La letra "a" (Ɀ) tiene forma de "oc", es decir semeja la unión de una "o" y una "c".

La letra "e" (Ʒ) se eleva por encima de las demás vocales y tiene cabeza cerrada. La "e-caudata" (Ʒ) también es frecuente.

La letra "d" tiene dos formas: la uncial, con ascendente incurvado hacia atrás (ḏ) y la minúscula, con astil vertical (ḏ).

La letra "i" (i) es en ocasiones alta (i) *i-longa*, especialmente a comienzo de palabra, semeja una "l".

Las letras "b" (b), "l" (l) y "h" (h) terminan normalmente su punta con un engrosamiento.

La letra "r" (r) es derecha y desciende por debajo de la línea base, excepto en posición final donde tiene forma de martillo (r).

La letra "t" (t) tiene un ojo exagerado a su espalda que se extiende tocando la línea base y es muy similar a la "a" (Ɀ).

Las **ligaduras** son muy frecuentes, especialmente cuando se ve involucrada la letra "i" (usualmente se cuelga sobre la letra precedente): "ei" (ei), "fi" (fi), "gi" (gi), "li" (li), "ri" (ri), "rit" (rit) y "ti" (ti / ti). Esta última es muy parecida a la visigótica.

Las ligaduras con las letras "c", "e" y "s" (c=ci, e=et, s=st) son también usuales.

Las **abreviaturas** son también muy numerosas.

La marca abreviativa más frecuente es una línea horizontal ondulada (˘) colocada sobre una letra para indicar la supresión de algún carácter. (ē ē n̄ ō ā ū), por ejemplo n̄=non d̄no=domino.

También es usual la utilización de una marca abreviativa similar a un número 3 o una "m" inclinada (³), por ejemplo gʃaʃa³=gratiam, cʃlu³=caelum).

Un punto y coma representan –us o –ue tras "q". Ej: aʃmpoʃib;=temporibus, q;=que

Otras abreviaturas son: p=per, p̄=prae/pre, p̄=pro, q=quod, h̄=haec, d̄=de, z̄=rum, s̄=est, t̄=tur, j̄=us.

La escritura beneventana tiene una mayor variedad de **signos de puntuación** que el resto de escrituras contemporáneas.

El punto (·) indica pausa final, el punto seguido de una coma (·,) y más raramente el punto y coma (;) indican una pausa media. Para la pausa final se usan también dos puntos situados encima de una coma (·,). La pausa suspensiva es marcada mediante los signos (/ ·). El signo de interrogación está marcado por 3 puntos (···) o por el típico *punctus interrogativus* (ʃ).

Por último, es destacable el hecho de que en algunos manuscritos se encuentran marcadas las sílabas tónicas mediante acentos agudos y circunflejos para reflejar la pronunciación, pero dichas marcas no aparecen antes del siglo XII (ǎ, ê, î, ô, ú, ǣ, ê, î, ô, û).

LA TIPOGRAFÍA DIGITAL "Beneventana minuscula"

El ejemplo que se ofrece abajo muestra un manuscrito escrito en una muy cuidada letra beneventana, y producido en el scriptorium de la abadía benedictina de Monte Casino circa 1100.

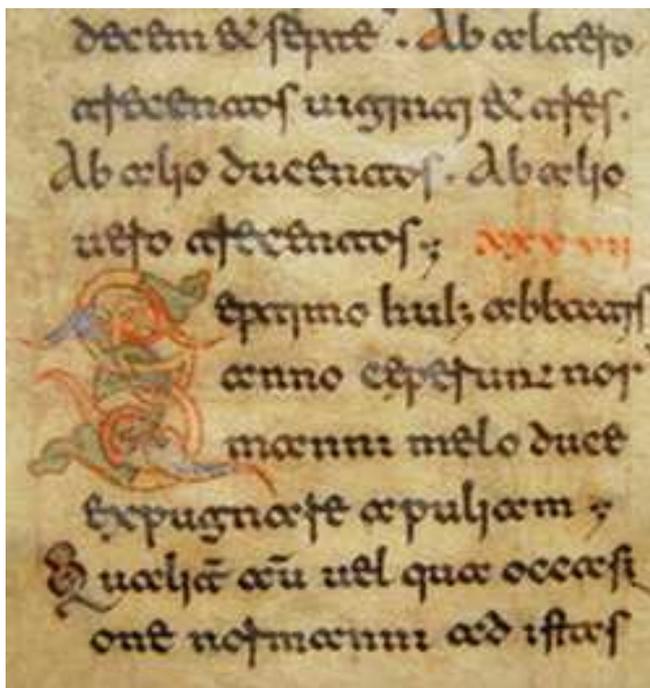
La versión electrónica del texto ha sido realizado con la fuente llamada "Beneventana minuscula":

decem & septem. Ab altero
 trecentos uiginti & tres.
 Ab alio ducentos. Ab alio
 uero trecentos; xxxvii



Septimo huius abbatis
 anno ceperunt nor
 manni melo duce

expugnare apuliam;
 Qualiter autem uel qua
 occasione normanni ad istas



ms. 73 B 24, f. 13 Biblioteca Real de La Haya. Holanda

Transcripción:

decem et septem. Ab altero trecentos uiginti et tres. Ab alio ducentos. Ab alio uero trecentos. xxxvii Septimo huius abbatis anno ceperunt nor manni melo duce expugnare apuliam. Qualiter autem uel qua occasi one normanni ad istas

Las siguientes líneas muestran parte de los caracteres presentes en la fuente "Beneventana minuscula":

Teclas mayúsculas: A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Teclas minúsculas: a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u u v x y z

Abreviaturas y ligaduras: ē ę đ ē ę ę & ę ħ t h m n p p p q q h h z z ß ß ft ā ę ā } ÷³

Marcas de puntuación: , ; · ∴ / ! ?

FUENTES DE ORDENADOR PARA PALEOGRAFÍA LATINA. PRECIO

La fuente antes descrita pertenece a un paquete de 20 fuentes paleográficas que imitan los principales estilos de escritura utilizados en los manuscritos durante el Imperio Romano y la Edad Media son el resultado de horas y horas de meticulosa y profunda investigación y duro trabajo a lo largo de varios años (comencé este proyecto en el año 2004).

El diseñar una fuente es una tarea que consume gran cantidad de tiempo y estas fuentes son el fruto del trabajo de una sola persona que no ha contado con ningún apoyo económico institucional, siendo por lo tanto un proyecto realizado de forma totalmente individual.

Es por ello que estas fuentes no son gratis, sin embargo tienen un precio muy razonable.

El precio de una fuente individual es de **20 €** y el paquete completo de las 20 fuentes cuesta **120 €**.

OFERTAS ESPECIALES: Si adquieren dos fuentes, el precio es de **30 €**, tres por **40 €**, seis por **60 €** y nueve por **90 €**.

Aquellos usuarios que hubieran adquirido la primera edición de las fuentes paleográficas (el antiguo paquete de 7 fuentes que produje en el año 2005) si desean adquirir el paquete completo de 20 fuentes, no tendrán que pagar el coste total, sólo deberán abonar **60 €**. Por este precio recibirán no sólo las nuevas fuentes, sino la versión actualizada de las antiguas, ya que éstas han sido totalmente revisadas y, en algunos casos, casi rediseñadas en su totalidad.

IMPORTANTE: No olvide proporcionarme una dirección o cuenta de correo que pueda recibir archivos o ficheros adjuntos.

Son especialmente conflictivas en este aspecto las cuentas de Hotmail, pues casi cualquier fichero adjunto que se envía a ellas es filtrado y eliminado porque su sistema de protección piensa que es un virus.

Evidentemente, si Usted adquiere fuentes individuales, tendrá que decirme el nombre de las que desea recibir.

Tan pronto como reciba el pago, le enviaré un mensaje con la fuente o fuentes como archivo adjunto.

Ahora bien, si prefiere recibir las fuentes por correo en un CDRom junto con un procesador de textos muy similar a WordXP y completamente compatible con él, mapas de caracteres para una fácil introducción de los signos especiales que contienen las fuentes y un programa generador de archivos PDF para que los documentos en que usted utilice estas fuentes puedan ser leídos por cualquier ordenador aunque no tenga instaladas las fuentes paleográficas, el coste adicional es de **5 €**.

La modalidad de envío en CDRom sólo es admitida para los paquetes de 6, 9 ó 20 fuentes.

Si tiene alguna duda, consúlteme enviándome un correo electrónico antes de enviar nada.

MEDIOS DE PAGO:

- Usted puede hacer un ingreso en efectivo (libre de comisión bancaria) o una transferencia bancaria, a un número de cuenta abierta a mi nombre cuyos datos le facilitaré. Tengo cuentas con Bankia y BBVA.
- Si posee una tarjeta de crédito tipo VISA, MasterCard, Discovery o American Express, puede pagar en línea a través de internet mediante un sistema de transacción electrónica de forma segura avalado por **PayPal**. En la página web de las fuentes paleográficas hay un enlace para poder efectuar el pago: <http://www.typosoft.com/palefuen.html>
- También admito el pago por contra reembolso postal, pero tenga en cuenta que en este caso el coste adicional son **10 €**. Esta modalidad sólo la acepto para el encargo de las fuentes en versión CDRom y sólo para envíos a España.
- O si lo desea, me puede enviar un giro postal o incluso billetes de banco (debidamente disimulados) por correo certificado a la dirección que le facilitaré cuando me envíe un email solicitándola.

IMPORTANTE→ No se admiten cheques, excepto que sean emitidos por las entidades bancarias antes citadas, ya que las comisiones bancarias que se aplican para su proceso son muy elevadas.

Por favor, en caso de duda, escríbame a la siguiente dirección juanjmarcos@yahoo.es para que le dé detalles.

LICENCIA DE USO y LIMITACIONES

Estas fuentes son del tipo True Type estándar y no deberían por tanto causar problemas en su ordenador, sin embargo no cuentan con garantía. Se dispensan "tal cual".

Bajo ninguna circunstancia será su autor, Juan-José Marcos, responsable por cualquier daño que resulte de su uso.

Instalar las fuentes supone el aceptar estos términos.

Las fuentes son para uso personal, no comercial. Si usted usa esta fuente en una publicación, necesitará avisarme para obtener una autorización por escrito y es obligatorio el envío de un ejemplar.

Por supuesto las fuentes no pueden ser modificadas bajo ninguna circunstancia.

Tampoco pueden ser 'colgadas' en ninguna página web o programa P2P tipo Emule, ni enviar copias a terceras personas.

Quien quiera incorporar alguna fuente en algún tipo de software debe contactar conmigo para la licencia oportuna.

Aquellos que quieran promover el uso de estas fuentes paleográficas pueden poner un enlace a mi página web y a mi correo electrónico en su página para que otros puedan localizar las fuentes y adquirirlas al precio razonable que pido.

Igualmente le agradecería a aquellos que quieran promocionar el uso de estas fuentes, que envíen un mensaje a todas aquellas personas que conozcan que puedan estar interesadas en las fuentes.

PETICIÓN DEL AUTOR, SUGERENCIAS Y DUDAS

He puesto toda mi atención y cuidado a fin de que las fuentes trabajen lo mejor posible, pero estas fuentes son el fruto del trabajo de una sola persona, cualquier error que permanezca en ellas es totalmente mío, por lo tanto, si usted encuentra algún fallo o algún código equivocado, algún signo que debería estar y no lo encuentra, algún signo mal dibujado o error de cualquier tipo en las fuentes, por favor escríbame contándomelo a la siguiente dirección de correo: juanjmarcos@yahoo.es

Aunque usted no compre la versión completa de las fuentes, envíeme igualmente su parecer sobre ellas: estética de la fuente, cobertura, calidad, y cualquier aspecto que quiera señalar.

Las reacciones de los usuarios son muy importantes para un diseñador, pues determinan de manera decisiva el futuro desarrollo de nuevas prestaciones de la fuente. Si se conocen las áreas de interés del usuario se puede actuar en consecuencia.

Así mismo no dude en mandarme cualquier sugerencia que tenga para poder mejorar las fuentes.

No vacile tampoco en escribirme si tiene alguna duda.

¿Errores en este manual? Sin duda los hay, así que todos sus comentarios serán bien recibidos y contestados. Muchas gracias.

Si este set de fuentes es bien acogido, lo mejoraré, en la medida de lo posible, en un futuro cercano con la adición de otras tipografías paleográficas: **pregótica**, **precarolina**, **anglicana**, **secretaria**, etc.

También está disponible un paquete de fuentes similar para **paleografía griega**, que está acompañado de un manual sobre paleografía griega similar al presente.

En concreto son una fuente uncial papirológica, una uncial bíblica, una uncial bizantina y varias minúsculas bizantinas.

La dirección web es <http://www.typofonts.com/palegrieg.html>

EL AUTOR:

Juan-José Marcos García.

Profesor de lenguas clásicas.

juanjmarcos@yahoo.es

Diseñador de la fuente **ALPHABETUM Unicode** para idiomas antiguos:

Latín clásico, griego antiguo, lineal B, hebreo bíblico, godó, rúnico, ogham, fenicio, avéstico, cuneiforme, íbero, etrusco, sánscrito etc.

<http://www.typofonts.com/alphaspa.html>

Fuentes paleográficas latinas:

<http://www.typofonts.com/palefuen.html>

Estudio histórico sobre las letras capitulares:

<http://www.typofonts.com/capitular.html>

Plasencia (Cáceres) España.

4-Enero-2024.